

О ратификации Соглашения о поощрении и защите инвестиций между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Закон Республики Казахстан от 22 ноября 1996 г. N 44-І

Ратифицировать Соглашение о поощрении и защите инвестиций между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, подписанное в Алматы 23 ноября 1995 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

**С О Г Л А Ш Е Н И Е
по поощрению и защите инвестиций
между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 9 января 1997 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

Желая создать благоприятные условия для увеличения инвестиций, осуществляемых гражданами и компаниями одного государства на территории другого государства;

Признавая, что поощрение и взаимная защита таких инвестиций, осуществляемые в соответствии с международным договором, будет способствовать развитию инициативы отдельных предприятий и увеличит благосостояние обоих государств;

согласились о нижеследующем:

**С Т А Т Ь Я 1
О п р е д е л е н и я**

В целях осуществления настоящего Соглашения:

а) термин "инвестиция" означает любой вид активов и в частности, но не исключительно, включает в себя:

1. движимое и недвижимое имущество и любые другие права собственности, такие, как закладные, права наложения ареста на имущество должника, залоги и поручительства;

2. акции, ценные бумаги, долговые обязательства любой компании, а также любую

другую форму участия в компании;

3. денежные обязательства или любые другие обязательства в соответствии с контрактом, имеющие финансовую ценность;

4. права интеллектуальной собственности, гудвилл, технологические процессы и ноу-хау;

5. льготы, предоставляемые предприятию в соответствии с законом или контрактом, включая льготы на поиск, разработку, извлечение или эксплуатацию природных ресурсов.

Изменение формы инвестирования активов не влияет на их характер, как инвестиций, а термин "инвестиции" включает в себя все виды инвестиций, осуществленных до или после даты вступления в силу настоящего Соглашения;

а) термин "доходы" означает суммы, полученные в результате инвестиций и, в частности, хотя не исключительно, включает в себя прибыль, проценты, прибыль на капитал, дивиденды, роялти и вознаграждения;

б) термин "граждане" означает:

1. в отношении Республики Казахстан: физических лиц, имеющих статус граждан Республики Казахстан в соответствии с действующим на территории Республики Казахстан законодательством;

2. в отношении Соединенного Королевства: физических лиц, имеющих статус граждан Соединенного Королевства в соответствии с действующим законодательством Соединенного Королевства;

в) термин "компания" означает;

1. В отношении Республики Казахстан: корпорации, компании, ассоциации, товарищества или другие организации, независимо от юридической формы или формы собственности, учрежденные в соответствии с законами Республики Казахстан и являющиеся юридическими лицами в соответствии с этими законами;

2. в отношении Соединенного Королевства: корпорации, фирмы, и ассоциации, учрежденные или созданные в соответствии с действующим законодательством Соединенного Королевства или на любой территории, на которую распространяется действие настоящего Соглашения в соответствии с положениями статьи 12;

г) термин "территория" означает:

1. В отношении Республики Казахстан: государственную территорию Республики Казахстан, включая исключительные экономические зоны, континентальный шельф и недра, над которыми Республика Казахстан осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии с международным правом.

2. В отношении Соединенного Королевства: Великобританию и Северную Ирландию, включая территориальное море и любую другую морскую территорию, расположенную вдоль территориального моря Соединенного Королевства, которая считается или может считаться таковой в будущем в соответствии с национальным

законодательством Соединенного Королевства и согласно международному праву, на территории которых Соединенное Королевство может осуществлять права в отношении морского дна и его недр, а также природных ресурсов, а также любую территорию, на которую распространяется действие настоящего Соглашения в соответствии с Положениями Статьи 12.

С Т А Т Ь Я 2 **Поощрение и защита инвестиций**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона поощряет и создает благоприятные условия для граждан или компаний другой Договаривающейся Стороны в целях инвестирования капитала на своей территории и в соответствии со своим правом осуществлять полномочия, предоставленные ее законодательством, принимает такой к а п и т а л .

2. Инвестициям граждан или компаний каждой Договаривающейся Стороны всегда предоставляется справедливый и равный режим, а также полная защита и безопасность на территории другой Договаривающейся Стороны.

Ни одна из Договаривающихся Сторон не должна ни коим образом применять дискриминационные или необоснованные меры по осуществлению контроля, сохранения, использования, распоряжения или владения инвестициями граждан или компаний другой Договаривающейся Стороны на своей территории. Каждая Договаривающаяся Сторона должна соблюдать любые обязательства, которые она может иметь в отношении инвестиций граждан или компаний другой Договаривающейся с т о р о н ы .

С Т А Т Ь Я 3 **Положения о национальном режиме и режиме наибольшего благоприятствования**

1. Ни одна из Договаривающихся Сторон на своей территории не должна предоставлять инвестициям или доходам граждан или компании другой Договаривающейся Стороны режим, менее благоприятный, чем то который она предоставляет инвестициям или доходам гражданам или компаниям любого третьего г о с у д а р с т в а .

2. Ни одна из Договаривающихся Сторон на своей территории не должна предоставлять гражданам или компаниям другой Договаривающейся Стороны в отношении управления, сохранения, использования владения или распоряжения собственными инвестициями, режим менее благоприятный чем тот, который она предоставляет собственным гражданам или компаниям.

3. В целях избежание недоразумений настоящее Соглашение подтверждает, что режим предоставляемый в соответствии с вышеприведенными параграфами 1 и 2 соответствуют положениям статей 1-11 настоящего Соглашения.

С Т А Т Ь Я 4 **Компенсация убытков**

1. Гражданам или компаниям одной Договаривающейся Стороны, чьи инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны понесли убытки вследствие войны или другого вооруженного конфликта, революции, чрезвычайной ситуации, восстания, мятежа или массового беспорядка на территории последней Договаривающейся Стороны, должен быть предоставлен последней Договаривающейся Стороной режим в отношении реституции, возмещения, компенсации или любого другого урегулирования, не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется последней Договаривающейся Стороной своим собственным гражданам или компаниям любого третьего государства. Окончательные платежи должны быть свободно переводимыми.

2. Без ущемления положения параграфа 1 настоящей статьи гражданам и компаниям одной Договаривающейся Стороны, которые понесли убытки в результате ситуаций, перечисленных в этом параграфе, на территории другой Договаривающейся Стороны в результате:

- а) реквизиции их собственности насильно или органами власти или
- б) разрушения их собственности насильно или органами власти, которые не были вызваны военными действиями или не диктовались требованиями ситуации должна быть предоставлена реституция или адекватная компенсация. Окончательные платежи должны быть свободно переводимыми.

С Т А Т Ь Я 5 **Экспроприация**

1. Инвестиции граждан или компаний любой из Договаривающихся Сторон не должны быть национализированы, экспроприированы или подвергаться мерам, эквивалентным национализации или экспроприации (здесь и далее обозначающих "экспроприацию") на территории другой Договаривающейся Стороны за исключением тех случаев, когда это совершается в государственных интересах, относящихся к внутренним потребностям этой Стороны, на дискриминационной основе и согласно точной, адекватной и эффективной компенсации. Такая компенсация исчисляется в соответствии с исходной стоимостью экспроприированных инвестиций, определенной непосредственно до экспроприации или до даты извещения о проведении экспроприации, включает в себя проценты в соответствии с обычной коммерческой

ставкой, в соответствии с датой платежа, осуществляется без отсрочки, является эффективно реализуемой и свободно конвертируемой. Гражданин или компания, подвергнутая экспроприации, имеет право в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, осуществляющей экспроприацию, на точную оценку юридическими или независимыми органами данной стороны собственного случая и на оценку инвестиций в соответствии с принципами, изложенными в данном параграфе.

2. В тех случаях, когда любая Договаривающаяся Сторона экспроприирует активы любой компании, учрежденной или созданной в соответствии с действующим законодательством на любой части собственной территории, и в которой граждане или компании другой Договаривающейся Стороны владеют акциями. Договаривающаяся Сторона обеспечивает то, что положение п.1 настоящей статьи применяется в необходимой степени в целях обеспечения гарантии правильной, адекватной и эффективной компенсации в отношении их инвестиции тем гражданам и компаниям другой Договаривающейся Стороны, которые являются владельцами таких акций.

С Т А Т Ь Я 6

Репатриация инвестиций и доходов

Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует в отношении инвестиций гражданам и компаниям другой Договаривающейся Стороны неограниченный перевод их инвестиций и доходов. Переводы должны осуществляться без отсрочки в таких конвертируемых валютах в которых первоначально был инвестирован капитал, или в любых других конвертируемых валютах, соглашение о которых достигнуто между инвестором и заинтересованной Договаривающейся Стороной до тех пор, пока не будут достигнуты другие договоренности, переводы средств инвестора осуществляются в соответствии с валютными курсами, применяемыми на день перевода в соответствии с действующими правилами валютного регулирования.

С Т А Т Ь Я 7

И с к л ю ч е н и я

Положения настоящего соглашения в отношении предоставления режима, не менее благоприятного, чем тот который предоставляется гражданам или компаниям любой из Договаривающейся Сторон или любому третьему государству, не должны быть сформулированы таким образом, что обяжет любую из Договаривающихся Сторон предоставить гражданам или компаниям другой Договаривающейся Стороны преимущества любого режима, преференции или привилегии в результате:

а) любого существующего в настоящее время или созданного в будущем Таможенного союза или аналогичного международного соглашения, стороной

которого является или может стать любая из Договаривающихся Сторон;

б) любого международного соглашения или договора, касающегося полностью или в основном налогообложения, или любого внутреннего законодательства, касающегося полностью или в основном налогообложения.

С Т А Т Ь Я 8

Решение споров между инвестором и принимающей стороной

1. Споры между гражданами или компаниями одной Договаривающейся Стороны и другой Договаривающейся Стороны в отношении обязательств последней в соответствии с настоящим соглашением по отношению к инвестициям, которые не были урегулированы на дружеской основе, должны быть переданы на рассмотрение органа международного арбитража через три месяца после письменного уведомления о претензиях, если заинтересованный гражданин или компания пожелает этого.

2. В тех случаях, когда спор передается на рассмотрение органам международного арбитража гражданин или компания, а также заинтересованная Договаривающаяся Сторона имеют право обратиться в целях урегулирования спора в следующие органы:

а) Международный Центр Урегулирования Инвестиционных споров (имея отношение к положениям, где приемлемо, Конвенции по урегулированию инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств, открытой для подписания в Вашингтоне 18 марта 1965 года, а также к положениям Дополнительного соглашения по руководству процессами примирения, арбитража и процедурами расследования);

б) Арбитражный Суд Международной Торговой Палаты;

в) Международный третейский суд или специально назначенный арбитражный суд в соответствии с правилами арбитража ЮНСИТРАЛ (Комиссии ООН по международному торговому праву).

Если по истечении периода в три месяца с даты письменного уведомления о претензиях не достигнуто соглашение в соответствии с любой из вышеперечисленных альтернативных процедур, то спор в соответствии с письменным заявлением заинтересованных гражданина или компании передается на арбитраж в соответствии с действующими правилами арбитража ЮНСИТРАЛ. Участники спора имеют право согласиться в письменном виде модифицировать эти Правила.

С Т А Т Ь Я 9

Споры между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами в отношении толкования или применения настоящего Соглашения должны быть по возможности урегулированы по

д и п л о м а т и ч е с к и м

к а н а л а м .

2. Если спор между Договаривающимися Сторонами не может быть разрешен таким образом , то по письменному обращению любой из договаривающихся Сторон он может быть передан на рассмотрение арбитражного суда.

3. Такой Арбитражный суд должен назначаться для каждого отдельного случая следующим образом. В течение двух месяцев со дня получения заявления каждая Договаривающаяся Сторона должна назначить по одному члену суда. Затем эти два члена должны выбрать гражданина третьего государства, который назначается Председателем суда после одобрения его кандидатуры обеими Договаривающимися Сторонами. Председатель назначается в течение двух месяцев после даты назначения э т и х д в у х ч л е н о в .

4. Если в течение периода указанного в параграфе 3 настоящей статьи не произведены необходимые назначения, то любая из Договаривающихся Сторон имеет право в случае отсутствия любого другого соглашения пригласить Президента Международного суда произвести любые необходимые назначения. Если Президент является гражданином любой из Договаривающихся Сторон или препятствует исполнению указанной функции, то в таком случае приглашается произвести необходимые назначения член Международного суда, занимающий следующую по старшинству должность и не являющийся гражданином любой из Договаривающихся С т о р о н .

5. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов. Такие решения являются обязательными для обеих Договаривающихся Сторон. Суд самостоятельно определяет свои процедуры.

С Т А Т Ь Я 10 С у б р о г а ц и я

1. Если одна Договаривающаяся Сторона или уполномоченное ею Агентство (" первая Договаривающаяся Сторона") осуществляет платеж по компенсации убытков, в отношении любых инвестиций на территории другой Договаривающейся стороны (" вторая Договаривающаяся Сторона"), то вторая Договаривающаяся Сторона признает:

а) назначение первой Договаривающейся Стороне в соответствии с законом или законодательно оформленными операциями передачу всех прав и претензий Стороны п о н е с ш е й у б ы т к и ;

б) что первая Договаривающаяся Сторона уполномочена осуществлять такие права и исполнять иски посредством суброгации и такой же степени, как и потерпевшая с т о р о н а .

2. Первой Договаривающейся Стороне предоставляется во всех случаях такой же р е ж и м в о т н о ш е н и и :

а) прав и претензий, приобретенных ею посредством назначения, и
б) любых платежей полученных вследствие осуществления таких прав и претензий,
как и Стороне, понесшей убытки, было предписано получить посредством
настоящего соглашения в отношении соответствующих инвестиций и связанных с
н и м и д о х о д а м и .

3. Любые платежи полученные в неконвертируемых валютах первой
Договаривающейся Стороной, в соответствии с приобретенными правами и
претензиями, должны быть свободно предоставлены первой Договаривающейся
Стороне в целях покрытия любых расходов понесенных на территории второй
Д о г о в а р и в а ю щ е й с я С т о р о н ы .

С Т А Т Ь Я 1 1 **Применение других правил**

Если положения законов любой из Договаривающихся Сторон или обязательства в
соответствии с международным правом, существующие в настоящее время или
принятые впоследствии между Договаривающимися Сторонами в дополнении к
настоящему соглашению, содержат правила, независимо от того являются ли они
общими или конкретными предписывающие инвестициям граждан или компаниям
другой Договаривающейся Стороны режим более благоприятный, чем тот который
предоставляется в соответствии с настоящим соглашением, такие правила в той
степени, в какой они являются более благоприятными превалируют над настоящим
с о г л а ш е н и е м .

С Т А Т Ь Я 1 2 **Территориальное распространение**

Во время вступления в силу настоящего соглашения, или в любое время после
вступления, положения настоящего соглашения могут быть распространены на такие
территории, за международные отношения которых несет ответственность
Правительство Соединенного Королевства, по согласованию между
Договаривающимися Сторонами в виде обмена нот.

С Т А Т Ь Я 1 3 **Вступление в силу**

Каждая Договаривающаяся Сторона извещает другую Сторону в письменном виде
о завершении конституционных формальностей, необходимых на ее территории для
вступления в силу в день получения последнего из двух уведомлений.

С Т А Т Ь Я 14 Продолжительность и сроки окончания

Настоящее соглашение действует в течение периода в десять лет. После этого оно продолжает действовать по истечении двенадцати месяцев с даты предъявления любой из Договаривающихся Сторон письменного уведомления другой Стороне о прекращении действия настоящего соглашения, его положения продолжают действовать по отношению к таким инвестициям на период двадцать лет после даты прекращения и без нанесения вреда применению правил всеобщего международного права.

В удостоверении чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее соглашение.

Совершено в двух экземплярах в Лондоне данного дня 23 ноября 1995 на казахском и английском языках, оба текста имеют равную силу.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Соединенного Королевства
Великобритании и*

Северной Ирландии